

# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-HC0306**

**HAIR CRIMPER**

GB

## HAIR CRIMPER

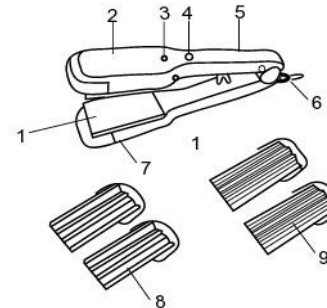
Dear Buyer!

**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

### DESCRIPTION

1. Straightening plate
2. Body
3. Indicator light
4. On/Off switch
5. Handle
6. Cord swivel protection
7. Release plate button
8. Big crimping plate
9. Small crimping plate



### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please, read this instruction manual carefully before use and keep it in a safe place for future reference.
- The hair crimper is for household use only.
- Before the first connection of the appliance check that voltage, indicated on the rating label, corresponds the mains voltage in your home.
- Always unplug the hair crimper from the power supply when not in use, attaching accessory parts and

before cleaning.

- To protect against the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- Do not take this appliance into a bathroom or use near a water basin.
- Keep away from children.
- Do not leave the hair crimper switched on, while not using.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Never carry or suspend the hair crimper by the cord.
- Do not operate after malfunction or damage to cord.
- To protect against the risk of burn, do not touch the detachable plates.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the hair crimper. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.

### CAUTION:

- The appliance is hot when in use.

### INSTRUCTION FOR USE

- Comb hair and fully unwind the cord.
- Establish the plate on the appliance and pull downwards it, until it clicks into proper position.
- To remove the plate from the hair crimper, press the release plate button, then pull upwards to remove it from the attachment point.
- Insert the plug into the power supply.
- Set the On/Off switch to "ON" position, thus the indicator light should light up. Allow the appliance to heat a few minutes.
- Divide your hair into locks, clamp the lock between plates and fixing such position during 1-2 minutes.

### The set includes:

- Straightening plate: allows to straighten curly hair;
- Crimping plates: wavy style.

- Do not comb hair right after a curling. Give it time to cool down.
- When finished, set the On/Off switch to "Off" position and unplug the appliance from power supply.

### CLEANING AND CARE

- Switch off the appliance, unplug from the power supply.
- Wipe over the body using a soft damp cloth.
- Wash the detachable plates in warm soapy water.



- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Ensure all parts are wiped dry with a soft dry towel.

#### STORAGE

- Ensure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Store the appliance in a cool, dry place.

#### Technical Data:

Power: 30 W  
 Rated Voltage: 220-230 V  
 Rated Frequency: 50 Hz  
 Rated Current: 0.14 A  
 3 Removable Ceramic Plates:  
 straightening, deep wave, big wave

#### Set

HAIR CRIMPER.....1  
 INSTRUCTION MANUAL  
 WARRANTY BOOK.....1  
 PACKAGE.....1



#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

#### ВЫПРЯМИТЕЛЬ С НАСАДКОЙ ГОФРЕ

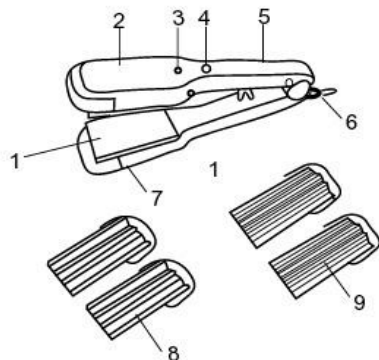
Уважаемый покупатель!  
 Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".  
 Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур.  
 Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность

при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

#### ОПИСАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ

1. Пластина для выпрямления волос
2. Корпус
3. Световой индикатор
4. Переключатель включения/выключения
5. Ручка
6. Защитное средство шнура
7. Кнопка освобождения пластины
8. Пластина для создания крупных волн гофре
9. Пластина для создания мелких волн гофре



#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед использованием и сохраните ее на будущее в надежном месте.
- Выпрямитель с насадкой гофре предназначен только для использования в быту.
- Перед тем, как включить устройство в первый раз, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, сетевому напряжению в Вашем помещении.
- Всегда отключайте выпрямитель от сети, когда не пользуетесь им, а также при установке аксессуаров и перед очисткой.
- Для снижения риска удара электрическим током, не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.

- Не берите это устройство в ванную и не пользуйтесь им рядом с раковиной, наполненной водой.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте выпрямитель включенным, когда не пользуетесь им.
- Не пользуйтесь какими-либо другими аксессуарами, кроме тех которые поставляются в комплекте.
- Никогда не переносите и не подвешивайте устройство за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь устройством, если оно неисправное или сетевой шнур поврежден.
- Во избежание риска получения ожогов, не прикасайтесь к съемным пластинам.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр или ремонтную мастерскую для ремонта или настройки устройства.

#### ОСТОРОЖНО:

- Устройство очень горячее, когда включено.

#### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Расчешите волосы и полностью размотайте шнур питания.
- Установите пластину на устройство и зафиксируйте ее движением вниз, при этом будет слышен щелчок.
- Чтобы снять пластину с выпрямителя, нажмите кнопку освобождения пластины, затем сместите ее вверх, чтобы снять с устройства.
- Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку.
- Переведите переключатель включения/выключения в положение "ON" («включение»), в этот момент загорится световой индикатор. Подождите, пока устройство нагреется в течение нескольких минут.
- Разделите волосы на отдельные пряди, зажмите прядь между пластинами и зажмите ее в таком положении на 1 - 2 минуты.

#### В комплект входит:

- Пластина для выпрямления волос: позволяет выпрямлять завитые (вьющиеся) волосы;
- Пластины для создания волн гофре: крупные и мелкие волны гофре, позволяющие создать волнистую прическу.

- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки. Подождите некоторое время.
- После завершения эксплуатации, переведите переключатель включения/выключения в положение "Off" («выключение») и отключите устройство от сети.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой или сменой пластин, обязательно выключите устройство и отключите его от сети.
- Протирайте корпус выпрямителя с насадкой мягкой влажной тряпочкой.
- Мойте съемные пластины в теплой мыльной воде.
- Не используйте абразивные чистящие средства для ухода за устройством.
- Проверьте, чтобы все детали были вытерты насухо мягким сухим полотенцем.

#### ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что выпрямитель полностью охладился и сухой.
- Не наматывайте шнур питания вокруг устройства, т.к. это может привести к его повреждению.
- Храните устройство в прохладном, сухом месте.

#### Технические характеристики

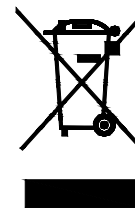
Мощность: 30 Вт  
 Номинальное напряжение: 220-230 В  
 Номинальная частота: 50 Гц  
 Номинальная сила тока: 0,14 А  
 3 съемные керамические пластины: для выпрямления волос, для создания крупных волн гофре, для создания мелких волн гофре

#### Комплектность

ВЫПРЯМИТЕЛЬ С НАСАДКОЙ ГОФРЕ.....1 шт.  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1 шт.  
 УПАКОВКА.....1 шт.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

УТИЛИЗАЦИЯ  
 Вы можете помочь в охране окружающей среды!  
 Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.



Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

## ВИРІВНЮВАЧ З НАСАДКОЮ ГОФРЕ

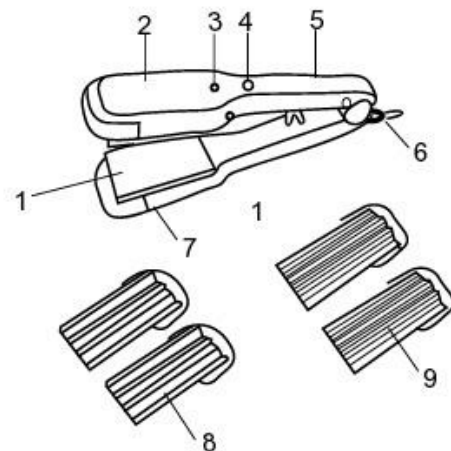
Шановний покупець!  
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробники будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

## ОПИС КОМПЛЕКТУЮЧИХ ДЕТАЛЕЙ

1. Пластина для випрямлення волосся
2. Корпус
3. Світловий індикатор
4. Перемикач вмикання/вимикання
5. Ручка
6. Захисний засіб шнура
7. Кнопка звільнення пластини
8. Пластина для створення великих хвиль гофре
9. Пластина для створення дрібних хвиль гофре



## ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації перед використанням і збережіть її на майбутнє в надійному місці.
- Вирівнювач з насадкою гофре призначений тільки для використання в побуті.
- Перед тим, як вмикати пристрій у перший раз, перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на заводській табличці, мережеві напрузі у Вашому приміщенні.
- Завжди відключайте вирівнювач від мережі, коли не користуєтеся ними, а також при встановленні аксесуарів і перед очищенням.
- Для зниження ризику удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не беріть цей пристрій у ванну та не користуйтеся ним поруч із раковиною, наповненою водою.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Не залишайте вирівнювач увімкненим, коли не користуєтеся ним.
- Не користуйтеся якими-небудь іншими аксесуарами, крім тих які поставляються в комплекті.
- Ніколи не переносьте та не підвішуйте пристрій за мережевий шнур.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він несправний або мережевий шнур пошкоджений.
- Щоб уникнути ризику отримання опіків, не торкайтеся знімних пластин.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в

найближчий сервісний центр або ремонтну майстерню для ремонту або налаштування пристрою.

## ОБЕРЕЖНО:

- Пристрій дуже гарячий, коли увімкнений.

## ВКАЗІВКИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Розчешіть волосся та повністю розмотайте шнур живлення.
  - Встановіть пластину на пристрій і зафіксуйте її рухом униз, при цьому буде чути клацання.
  - Щоб зняти пластину з вирівнювача, натисніть кнопку звільнення пластини, потім зніміть її вгору, щоб зняти із пристрою.
  - Вставте штепсельну вилку в електричну розетку.
  - Переведіть перемикач вмикання/вимикання в положення "ON" («вмикання»), у цей момент загориться світловий індикатор. Почекайте, доки пристрій нагріється протягом декількох хвилин.
  - Розділіть волосся на окремі пасма, затисніть пасмо між пластинами та затисніть його в такому положенні на 1 - 2 хвилини.
- У комплект входить:**
- Пластина для випрямлення волосся: дозволяє випрямляти завите (кучеряве) волосся;
  - Пластини для створення хвиль гофре: великі та дрібні хвилі гофре, що дозволяють створити хвилясту зачіску.

- Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки. Почекайте якийсь час.
- Після завершення експлуатації, переведіть перемикач вмикання/вимикання в положення "Off" («вимикання») і відключіть пристрій від мережі.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням або зміною пластин, обов'язково вимкніть пристрій і відключіть його від мережі.
- Протирайте корпус вирівнювача м'якою вологою ганчіркою.
- Мийте знімні пластини в теплій мильній воді.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення для догляду за пристроєм.
- Перевірте, щоб усі деталі були витерті насухо м'яким сухим рушником.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що вирівнювач

повністю охолонув та сухий.

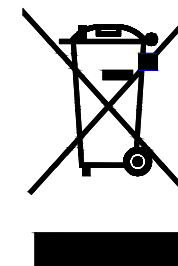
- Не намотуйте шнур живлення навколо пристрою, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Зберігайте пристрій у прохолодному, сухому місці.

## Технічні характеристики

Потужність: 30 Вт  
Номінальна напруга: 220-230 В  
Номінальна частота: 50 Гц  
Номінальна сила струму: 0,14 А  
З знімні керамічні пластини: для випрямлення волосся, для створення великих хвиль гофре, для створення дрібних хвиль гофре

## Комплектність

ВИРІВНЮВАЧ З НАСАДКОЮ ГОФРЕ .....1 шт.  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ.....1 шт.  
УПАКОВКА.....1 шт.



## БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче

електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.  
Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.

# Saturn®

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

,

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

### INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

#### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnitřní mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána nesprávným pravidelným napájením od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má prodlouženou životnost s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohněm na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sádky, báňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní středisko společnosti „Saturn Home Appliances“.**

«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

**«Saturn Home Appliances».**

1			,6	(8182) 29-00-04
2			113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3			,1	(4832) 41-56-71
4		-	73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5		« - »	,4	(4232) 45-94-43
6		-	,1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7		" "( . .)	7	(8172) 52-19-19
8		-	,116	(343)245-73-06, 245-73-28,229-96-15
9		-	45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10		-	,76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11		-	,146, 33, 395	(3412) 43-70-40
12		« »	,31	(3952)65-04-95
13			281	(3952)51-15-24
14			54	(843) 273-21-25
15		-	84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16		-	,42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17		-	.17-1	(4217)52-10-90
18			12	(861) 234-40-73
19		( . .)	22	(4942) 51-80-73, 30-01-07

20		« »	,37	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21			12	(861) 234-40-73
22			,53, .32	(3912) 44-14-22,35-52- 78,51-14-04
23		« »	4 « »	(30245)4-32-91, 4-50-71
24		« »	33-15	(4132) 62-33-22,
25			,16-1	(8152)26-14-67
26			,.39 .3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27			,.11	(4236)69-78-67
28			4	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29		« »	,.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30		« »	,19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31			123	(383) 212-01-84
32			10/1	(383) 292-47-12, 355- 55-60
33			53	(383) 211-73-38,212- 82-71
34		« - »	194	(3812)36-74-01,32-43- 24
35		-	.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36			,5	(3422) 18-18-86
37		« « »	,25	(8142) 79-62-40
38		« - »	,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39		- ( . .)	,21	(8793) 32-68-80
40			,.2	(4855)28-96-08
41			,6, .601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42		-	,7	(846)276-84-48, 276-84-83

43	-	« »	,197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	-		.8, .15	(812)785-27-65, 325-07-96
45		-96	320	(8452) 51-41-99
46			,48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47			,.2	(827)72-91-55
48		-	- 31, ,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49		-2000	24	(4752) 75-17-18, 75-90- 90
50		- -	- 50- ,26. - , .43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51		-2	- ,58	(3822) 56-23-35,48-08- 80
52		-	3, .29	(4872) 35-77-68
53			169, 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54			.1 .1, 6, 23, 27	(8352)62-31-49,62-15- 63,55-15-42, 63-20-98
55			.28, . 1	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56		-	,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

UA

2

«Saturn Home Appliances»

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



**«Saturn Home Appliances».**

№	Model	Type	Phone	Features		
				/	-	-
1	36	Hi-Fi ( )	(064)424-89-50	+	+	+
2	49	-	(04563) 633-19	-	+	-
3	.50- 82	-	(045) 63-68-413	+	+	+
4	57		(041) 43-406-36	+	+	-
5	43	" "	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	8, 3, . 8	-	(044) 332-01-67	+	+	+
7	42	( - )	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	61-		(0432) 61-95-73	+	+	+
9	16	( - )	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	3		(0432)-64-24- 57, : (0432) 64-26-22	+	+	+
11	1		(0432) 509-191, 579-191	+	+	+

12	68, 1 , .420		(0562) 337-574	+	+	+
13	17 .130	-	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	59		(0562) 35-04-09	+	+	+
15	118		(0562) 67-60-44	+	+	+
16	41	( )	(056)-790-04-60	+	+	+
17	9		(068)851-33-33	+	+	+
18	188	( )	(062) 345-06-07	+	+	+
19	129	-	(062) 349-26-81	+	+	+
20	1	( - )	(062) 302-75-69	+	+	+
21	8	" "	(0412) 471-568	+	+	-
22	24	C ( )	(0412) 47-07- 42, 42-11-53	+	+	-
23	50		(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	175		(061) 701-65-96	+	+	+
25	83		(061)212-03-03	+	+	+
26	19		(0342)559-525, 750-777	+	+	+

27	223		(0342) 75-60-40	+	+	+
28	,9	-	(048) 734-71-90	+	+	+
29	,76		(04597) 551-62	+	+	-
30	,161, ( )	-	(04736) 629-49	+	+	+
31	,1	-	(044) 591-11-90	+	+	+
32	,1	" "	(044) 4269198	+	+	-
33	,9 .57	-	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	,10	( )	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	,1	" "	(0522) 301-456	+	+	+
36	,2		(0522) 35-79-23	+	+	+
37	,98	( )	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	13		(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	,11	" "	(05447) 61-356	+	+	+
40	3, 5	" "	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	,15-106	..	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	,7		(050) 526-06-68	+	+	+

43	,44, .1	( )	(05366) 39-192	+	+	-
44	,55		(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	,42		(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	,64/7		(0564) 40-07-79	+	+	+
47	,73	" "	(056) 440-07-64	+	+	+
48	,81		(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	,49	-	(0642) 505-783	+	+	+
50	,96		(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	,3	( )	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	,15		(032) 244-53-44	+	+	+
53	,35	" "	(032) 2973631	+	+	+
54	,109		(032) 247-14-99	+	+	+
55	,2		(032) 247-14-99	+	+	+
56	,116	" - "	(032) 245-80-52	+	+	-
57	,28		(032) 239-51-52 (032) 239-55-77, 295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	,9	" "	032-267-63-26	+	+	-

59	- ,2	( - )	04337- 64847;0432- 468213	+	+	+
60	' 46		(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	.50 ,32/18		(0629) 41-06-50	+	+	+
62	- . 227	" - " ( )	(0629) 473-000	+	+	+
63	' ,33,	( " )	(0512) 580-555	+	+	+
64	' ,2		(0512) 58-06-47	+	+	+
65	. ,177	( )	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	' ,62	( - ) -	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	' 2 ,97,	" ' - " ( )	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	- ,38	" "	(041)4152010	+	+	-
69	' 66 ( . 2)		048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	' ,55	" "	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+

71	' ,67	" " ( )	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
72	' ,14		(0532) 69-42-62	+	+	+
73	21	-	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	' 22	-	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	' ,371-	-	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	' ,101/1		(046) 3738595	+	+	+
77	' ,12	-	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-
78	' ,14		(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	' ,26		(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
80	' ,20	" "	(0645) 702514, (06452) 4-43- 85, 4-51-83	+	+	+
81	' ,72	-	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	' ,17/1	" - "	(0652) 522-771	+	+	+
83	' ,32	-	(04733)-46-182	+	+	-
84	' ,15		(06444)40289	+	+	+
85	' ,171 /10	-	(245) 53-136	+	+	+

86	'38		(055) 497-26-17	+	+	-
87	'19		(0542) 705-296	+	+	-
88	'17	SLT- Service ( )	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	'2	" "	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	1/24	" "	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
91	'101		(0312) 661-297	+	+	+
92	'12		(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	'3	( )	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	'18	" "	(096) 595-37-46	+	+	+
95	'2		(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	'1		(03142) 42-258	+	+	+
97	'5		(0552) 29-60-42	+	+	+
98	'28-		(0552) 43-40-33	+	+	+
99	'35		(0552) 420-235	-	-	+
100	10/1	-	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	'71		(0472) 435-389	+	+	+
102	'146, .102	" "	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+

103	'77- ,1		(0462) 601585	+	+	+
104	'80		(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	'6	( )	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	'105 ( )		(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	'265	( )	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	'5		(05449) 40-707	+	+	-
109	'3	" "	(050)373-73-71	+	+	+
110	'5	( )	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRU NÍ LIST**

**P i koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

**P E S V D T E S E,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní**

**a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodávajícího, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

UA

# Saturn®

## WARRANTY COUPON

### ZÁRUČNÍ LIST

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.

KONVOVA 141, 13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model /

Production number/Výrobní číslo/

/

Date of sell/Termín prodeje/

/

,

Shop stamp/Razítko obchodu/

/

Seller's signature/Podpis prodávatele/

/

,

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vzhled a barvu výrobku.

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 1*

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 2*

# Saturn

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 3*